



<https://publications.dainst.org>

iDAI.publications

DIGITALE PUBLIKATIONEN DES
DEUTSCHEN ARCHÄOLOGISCHEN INSTITUTS

Das ist eine digitale Ausgabe von / This is a digital edition of

Franken, Christina

Die „Grosse Halle“ von Karakorum: zur archäologischen Untersuchung des ersten buddhistischen Tempels der alten mongolischen Hauptstadt

der Reihe / of the series

Forschungen zur Archäologie außereuropäischer Kulturen; Bd. 12

DOI: <https://doi.org/10.34780/coic-cbqc>

Herausgebende Institution / Publisher:

Deutsches Archäologisches Institut

Copyright (Digital Edition) © 2022 Deutsches Archäologisches Institut

Deutsches Archäologisches Institut, Zentrale, Podbielskiallee 69–71, 14195 Berlin, Tel: +49 30 187711-0

Email: info@dainst.de | Web: <https://www.dainst.org>

Nutzungsbedingungen: Mit dem Herunterladen erkennen Sie die Nutzungsbedingungen (<https://publications.dainst.org/terms-of-use>) von iDAI.publications an. Sofern in dem Dokument nichts anderes ausdrücklich vermerkt ist, gelten folgende Nutzungsbedingungen: Die Nutzung der Inhalte ist ausschließlich privaten Nutzerinnen / Nutzern für den eigenen wissenschaftlichen und sonstigen privaten Gebrauch gestattet. Sämtliche Texte, Bilder und sonstige Inhalte in diesem Dokument unterliegen dem Schutz des Urheberrechts gemäß dem Urheberrechtsgesetz der Bundesrepublik Deutschland. Die Inhalte können von Ihnen nur dann genutzt und vervielfältigt werden, wenn Ihnen dies im Einzelfall durch den Rechteinhaber oder die Schrankenregelungen des Urheberrechts gestattet ist. Jede Art der Nutzung zu gewerblichen Zwecken ist untersagt. Zu den Möglichkeiten einer Lizenzierung von Nutzungsrechten wenden Sie sich bitte direkt an die verantwortlichen Herausgeberinnen/Herausgeber der entsprechenden Publikationsorgane oder an die Online-Redaktion des Deutschen Archäologischen Instituts (info@dainst.de). Etwaige davon abweichende Lizenzbedingungen sind im Abbildungsnachweis vermerkt.

Terms of use: By downloading you accept the terms of use (<https://publications.dainst.org/terms-of-use>) of iDAI.publications. Unless otherwise stated in the document, the following terms of use are applicable: All materials including texts, articles, images and other content contained in this document are subject to the German copyright. The contents are for personal use only and may only be reproduced or made accessible to third parties if you have gained permission from the copyright owner. Any form of commercial use is expressly prohibited. When seeking the granting of licenses of use or permission to reproduce any kind of material please contact the responsible editors of the publications or contact the Deutsches Archäologisches Institut (info@dainst.de). Any deviating terms of use are indicated in the credits.





Anmerkungen zur Transliteration

Die Transliteration der mongolischen Orts- und Personennamen folgt dem Mongolisch-Deutschen Wörterbuch von Hans-Peter Vietze (5. Auflage 1998). Sie geben die Schreibung und Aussprache in modernem Mongolisch wieder. Nur einige wenige Namen wurden in ihrer gängigen Form belassen, weil sie so im deutschen Sprachraum allgemein eingebürgert sind.

Die sind im Glossar der mongolischen Orte und Namen mit „*“ gekennzeichnet. Die Namen der russischen Autoren wurden im Text in der wissenschaftlichen Transliteration nach ISO-9 1995 wiedergegeben. Die Nachweise in kyrillischer Schrift erschienener Publikationen sind in einem gesonderten Literaturverzeichnis zu finden.

Glossar der mongolischen Orte und Namen

TRANSLITERATION NACH VIETZE

Altan Chan
Abdaj Chan
Ajmag
Ajuubarbad Bujant Chaan
Ajuušridar Chaan
Amarbajasgalant
Arigböch
Avarga
Bajan gol
Batmönch Dajan Chaan
Chalch
Chan
Changaj
Char Balgas
Char chul chaany balgas
Charchorin
Chentij
Cherlen gol
Chubilaj Chaan
Čingis Chaan
Čintolgoj
Erdene zuu
Güjug Chaan
Ich Zasag
Karakorum*
Mönkhe Chaan*
Ögij Nuur
Ögöödej Chaan
Oiraten*
Onon
Šanch
Šar Ord
Suvraga
Togoon Tömöp Chaan
Tuluj
Ulaanbaatar

KYRILLISCHE SCHREIBUNG

Алтан хан
Абдай хан
Аймаг
Аюурбарбад буянт хаан
Аюушридар хаан
Амарбаясгалант
Аригбөх
Аварга
Баян Гол
Батмөнх Даян хаан
Халх
Хан
Хангай
Хар Балгас
Хар хул хааны балгас
Хархорин
Хэнтий
Хэрлэн Гол
Хубилай хан
Чингис хаан
Чинтолгой
Эрдэнэ Зуу
Гүэг/Гүюг хаан
Их засаг
Хар Хорум
Мөнх хаан
Өгий нуур
Өгөөдэй хаан
Ойрд
Онон Гол
Шанх
Шар Орд
Суврага
Тогоонтөмөр хаан
Тулуй
Улаанбаатар